

KAWASAKI VULCAN S 650

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

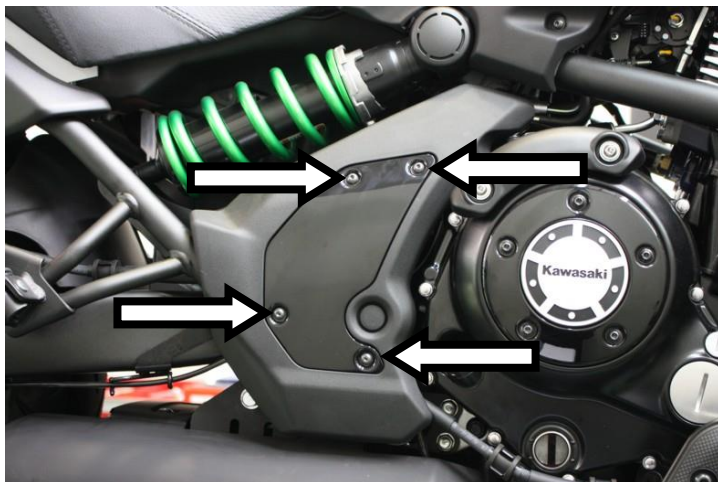
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

KAWASAKI VULCAN S 650

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

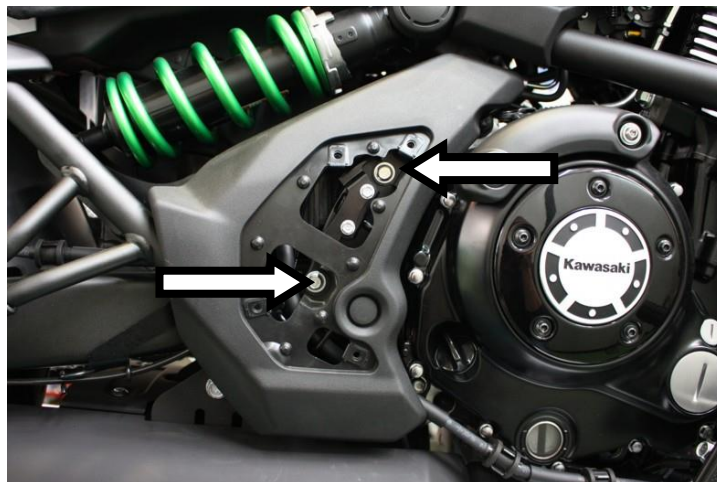
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Svitare le viti indicate (4) e rimuovere la protezione metallica

EN · Unscrew the 4 screws shown above and remove the cover

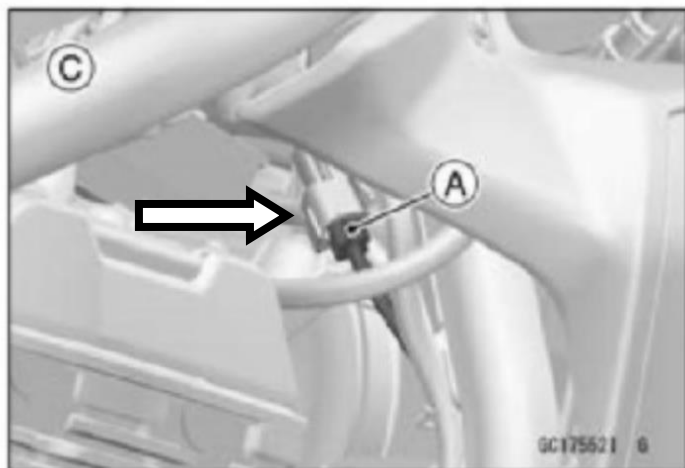
FR · Enlever les 4 vis indiquées et déposer le cache



IT · Svitare le viti indicate (2) e rimuovere la protezione in plastica

EN · Unscrew the 2 screws shown above and remove the plastic cover

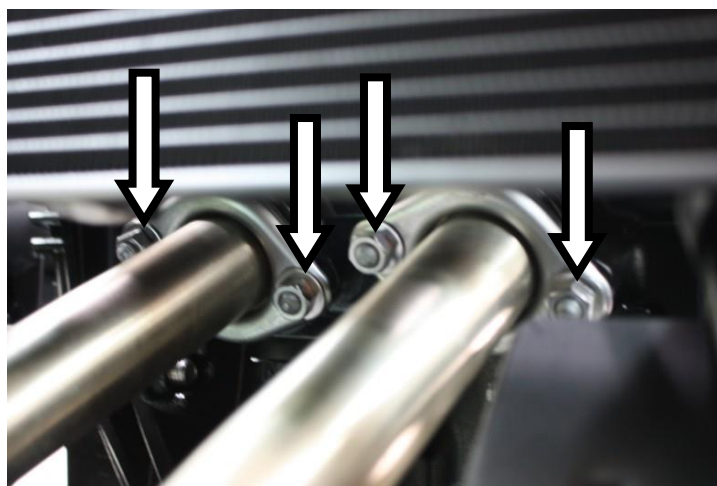
FR · Enlever les 2 vis indiquées et enlever l'enjoliveur plastique



IT · Disconnettere il cablaggio e svitare il cavo dal supporto

EN · Disconnect the oxygen sensor cable and remove it from the mount

FR · Débrancher le connecteur de la sonde à oxygène

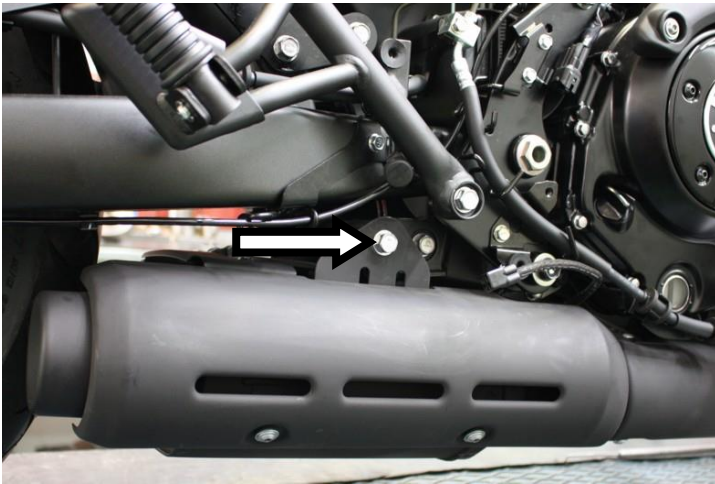


IT · Svitare i dadi (4) dai prigionieri dei cilindri

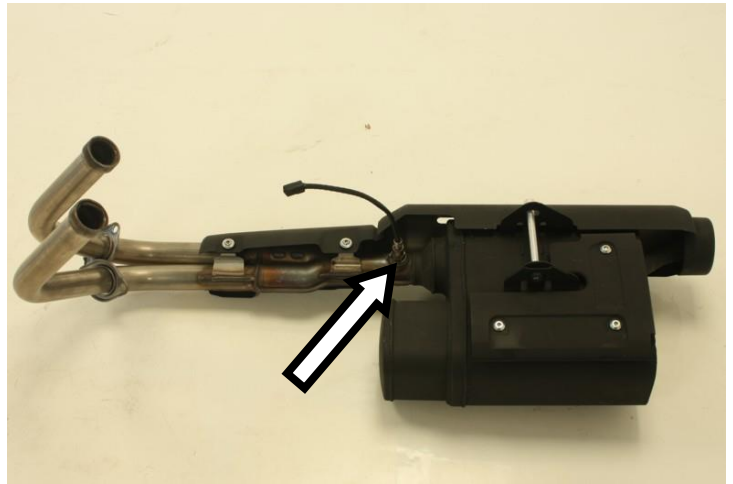
EN · Unscrew the 4 nuts securing collectors to the headers

FR · Enlever les 4 écrous de fixation des collecteurs

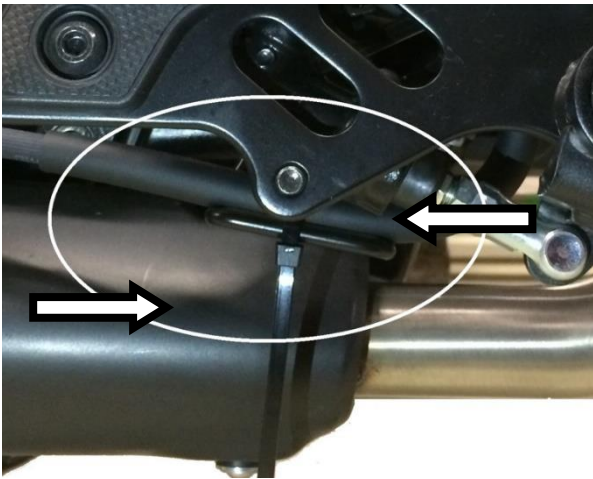
KAWASAKI VULCAN S 650



- IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere lo scarico originale
- EN** · Remove the bolt shown above and remove OE exhaust system
- FR** · Enlever la vis indiquée et déposer le silencieux d'origine



- IT** · Svitare dallo scarico originale la sonda lambda
- EN** · Unplug oxygen sensor from OE exhaust system
- FR** · Dévisser la sonde à oxygène de l'échappement d'origine

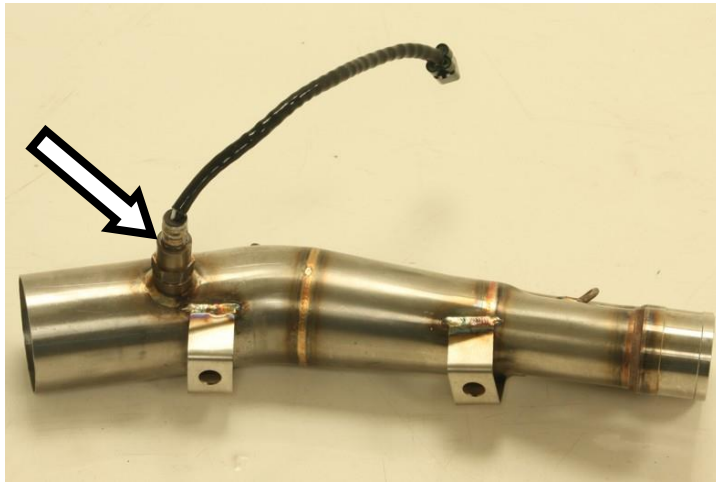


- IT** · Posizionare il tubo del freno lontano dalla marmitta e fissarlo al supporto con una fascetta. Non strozzare o deformare il tubo del freno. Tagliare la lunghezza in eccesso della fascetta dopo il montaggio
- EN** · Position the brake hose away from the exhaust and secure with cable-tie to the bracket as indicated in the image. Do not squeeze or deform the brake hose. Trim the excess cable tie after tightening
- FR** · Passer la durite de frein plus éloignée de l'échappement en l'attachant comme indiqué avec un collier plastique. Ne pas trop serrer ou déformer la durite. Couper l'excès du collier.



- IT** · Avvitare al telaio la staffa di sostegno terminale
- EN** · Fit silencer mounting bracket to the frame
- FR** · Monter comme indiqué le support sur le chassis

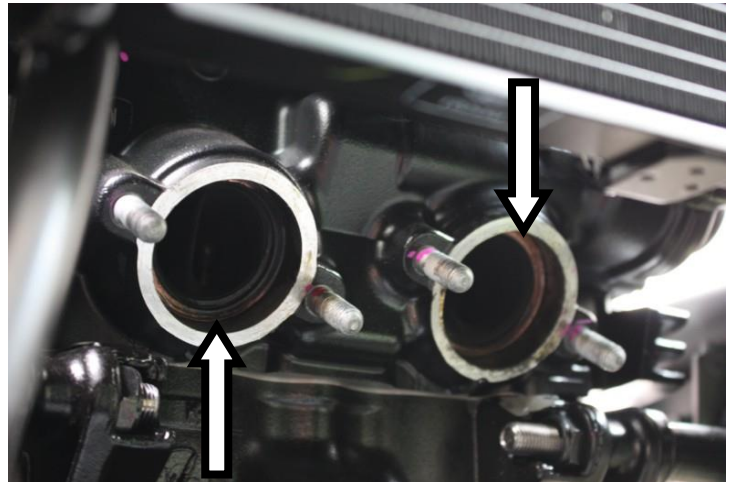
KAWASAKI VULCAN S 650



IT · Avvitare la sonda lambda nell'attacco del raggruppamento

EN · Plug OE oxygen sensor to the 2:1 manifold

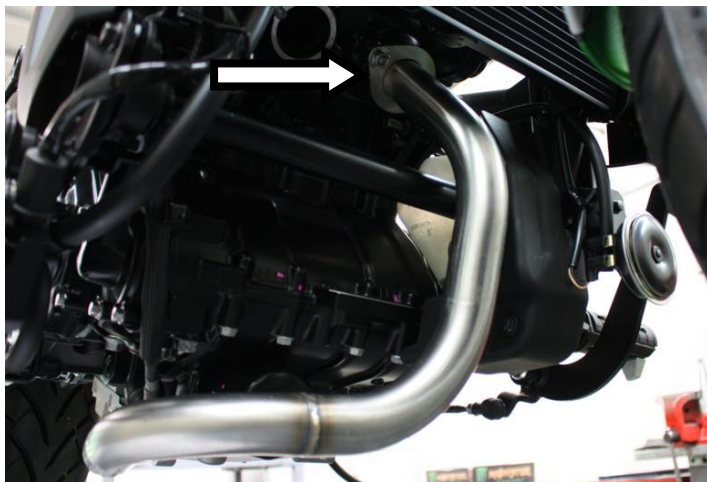
FR · Monter la sonde sur le 2en1



IT · Verificare che le guarnizioni al cilindro siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi

EN · Check OE gaskets to be properly placed in their seats

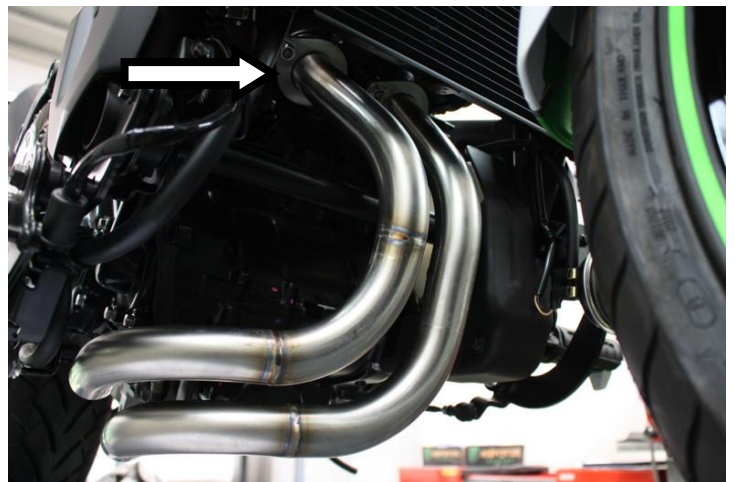
FR · Vérifier que les joints d'origine sont en bon état et bien en place



IT · Innestare il collettore SX al cilindro e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri

EN · Fit LH Arrow collector to the cylinder and secure the flange to the cylinder using OE bolts. DO NOT tighten in this phase

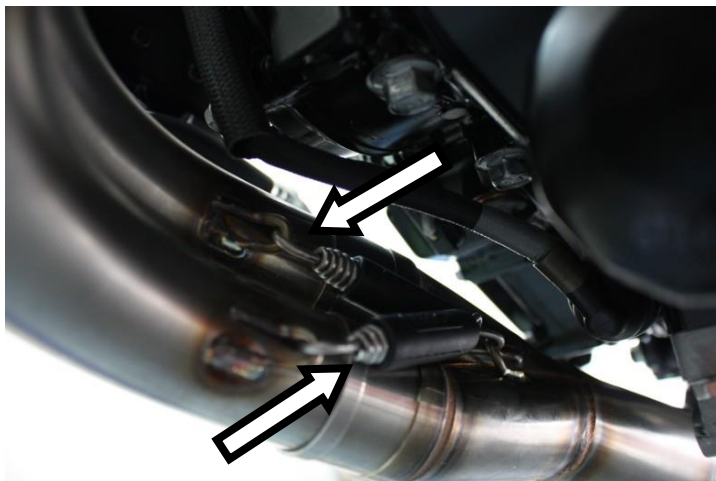
FR · Placer le collecteur gauche, l'assurer avec les écrous d'origine sur sa bride, sans les serrer complètement à ce stade



IT · Ripetere l'operazione per il collettore DX

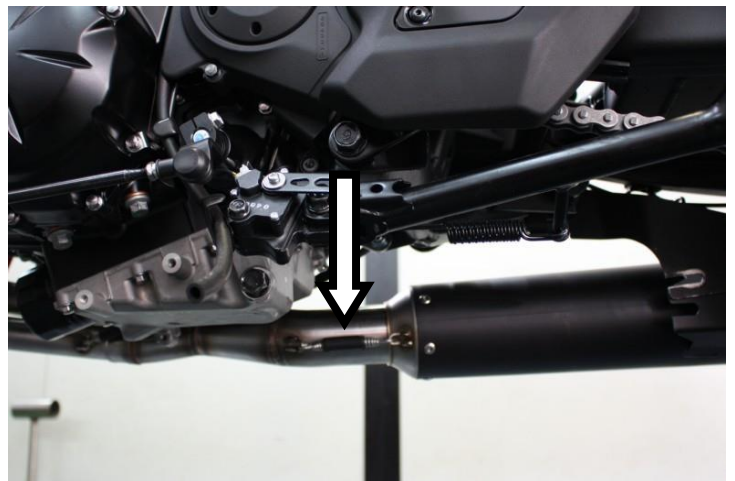
EN · Repeat the same for RH collector

FR · Faire de même avec le collecteur droit



IT · Innestare il raggruppamento ed ancorare le molle (2)

EN · Fit 2:1 manifold and secure the 2 springs given in the fitting kit



IT · Innestare il terminale ed ancorare la molla

EN · Fit the silencer to the manifold and secure the spring

FR · Placer le silencieux et mettre son ressort

KAWASAKI VULCAN S 650

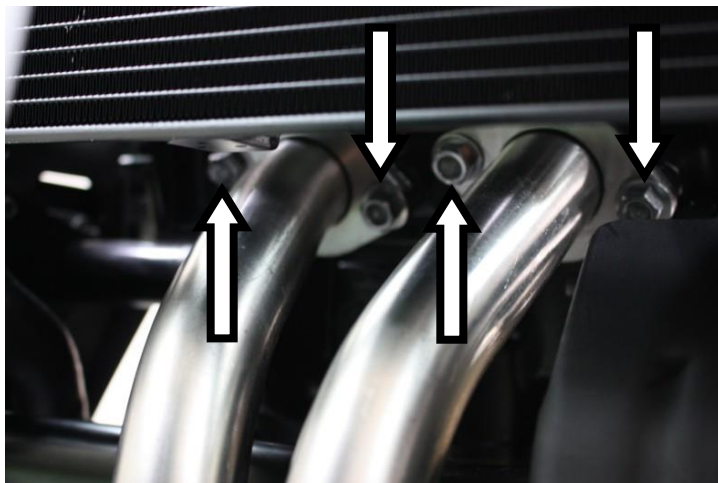
FR · Placer le 2en1 et l'assurer avec les 2 ressorts fournis



IT · Serrare gli attacchi del terminale (2) alla staffa di sostegno

EN · Secure the silencer to the mounting bracket

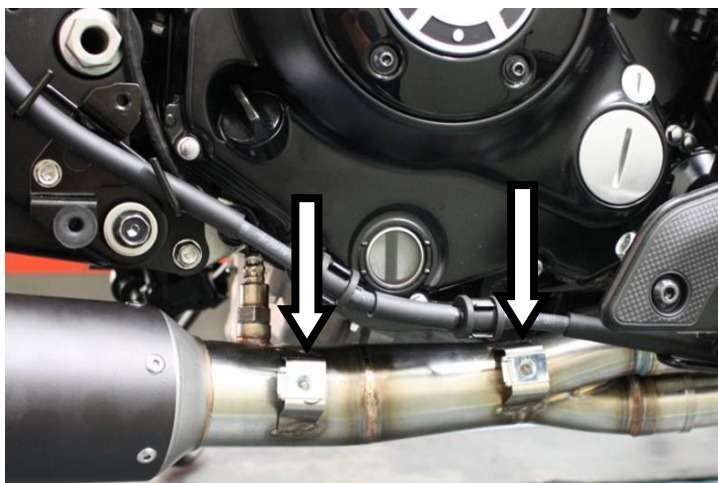
FR · Fixer le silencieux au support



IT · Serrare definitivamente i collettori

EN · Tighten the nuts securing collectors to the cylinders

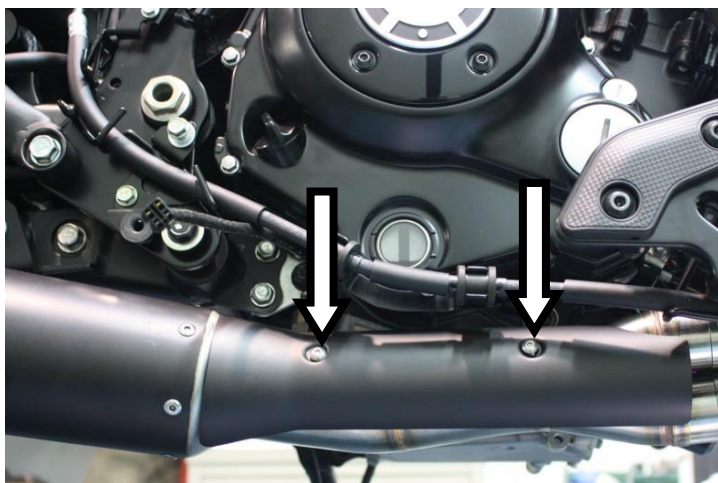
FR · Serrer maintenant correctement les écrous des brides



IT · Inserire le clip (2) negli attacchi del raggruppamento

EN · Fit the caged nuts given in the fitting kit to the 2:1 manifold

FR · Placer les écrou-cage comme indiqué

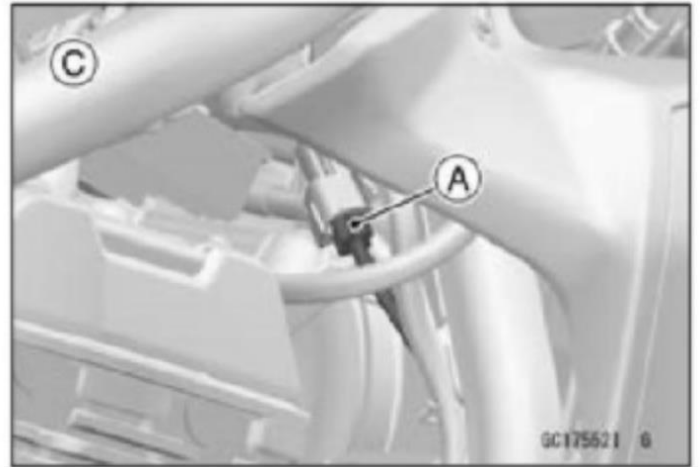


IT · Montare la protezione

EN · Fit the heat cover given in the fitting kit

FR · Monter l'enjoliveur

KAWASAKI VULCAN S 650



IT · Collegare il cavo di estensione (fornito nel kit di montaggio) al cablaggio della sonda lambda

EN · Connect extension cable (given in the fitting kit) to oxygen sensor harness

FR · Connecter la rallonge fournie de faisceau de la sonde à oxygène

IT · Collegare il cavo di estensione al connettore "A" mostrato in foto

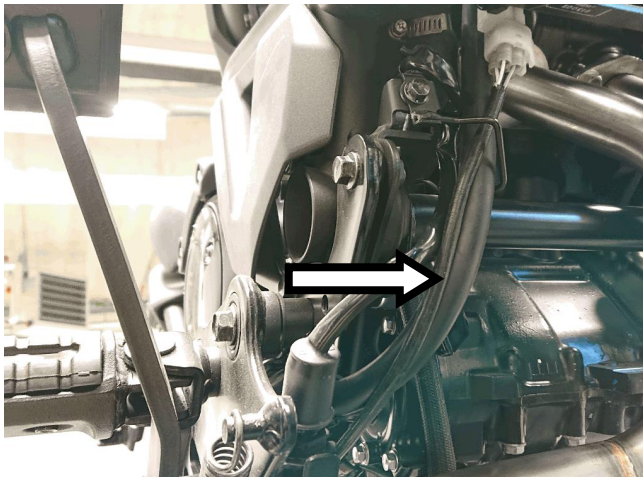
EN · Connect extension cable to connector "A" shown above

FR · Rebrancher le faisceau de la sonde

IMPORTANTE: Controllare che il cablaggio della sonda lambda sia fissato in maniera corretta e che non sia a contatto con parti calde del motore e con l'impianto di scarico!

IMPORTANT: make sure the oxygen sensor's electrical lead is secured and remains free from hot engine and free from hot exhaust pipes!

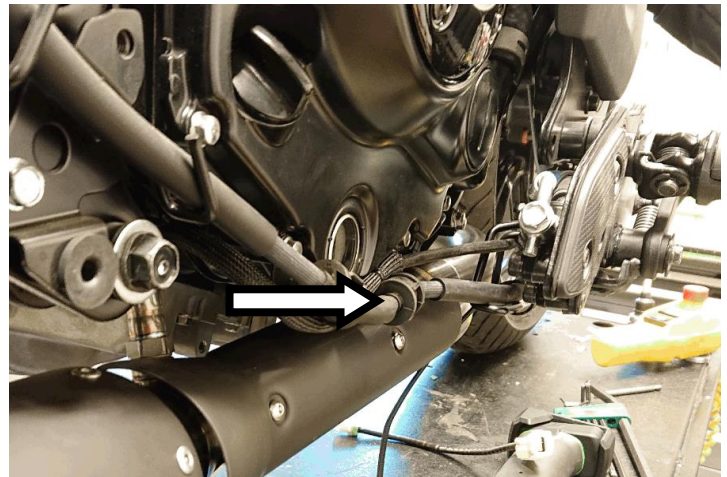
IMPORTANT: Faire attention que le faisceau de la sonde soit bien attaché et assez éloigné de la chaleur créée par le moteur et l'échappement



IT · Fissare il cablaggio al telaio utilizzando una delle fascette fornite nel kit di montaggio

EN · Secure the harness to the frame using one of the plastic straps given in the fitting kit

FR · Attacher le faisceau au cadre avec un des colliers plastique fournis

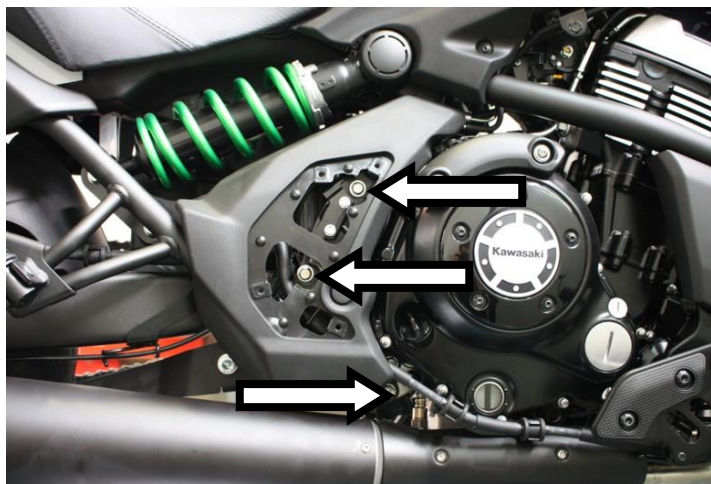


IT · Fissare il cablaggio al telaio utilizzando una delle fascette fornite nel kit di montaggio

EN · Secure the harness to the frame using one of the plastic straps given in the fitting kit

FR · Attacher le faisceau au cadre avec un des colliers plastique fournis

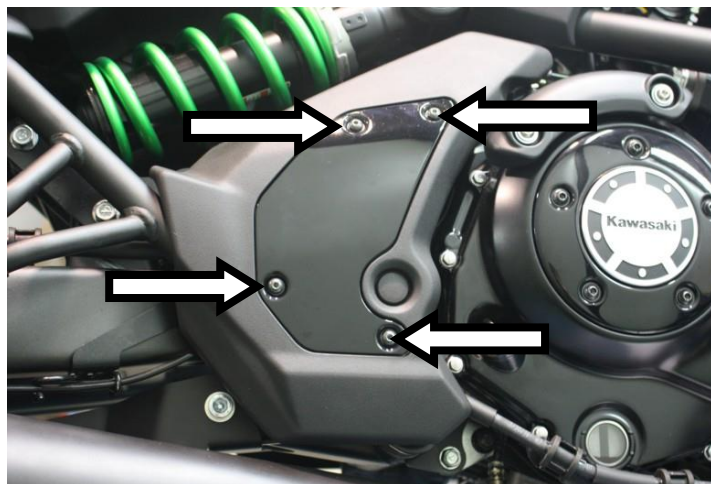
KAWASAKI VULCAN S 650



IT · Rimontare la protezione interna

EN · Fit the inner cover

FR · Remonter l'enjoliveur



IT · Rimontare la protezione esterna

EN · Fit the external cover

FR · Remonter le cache